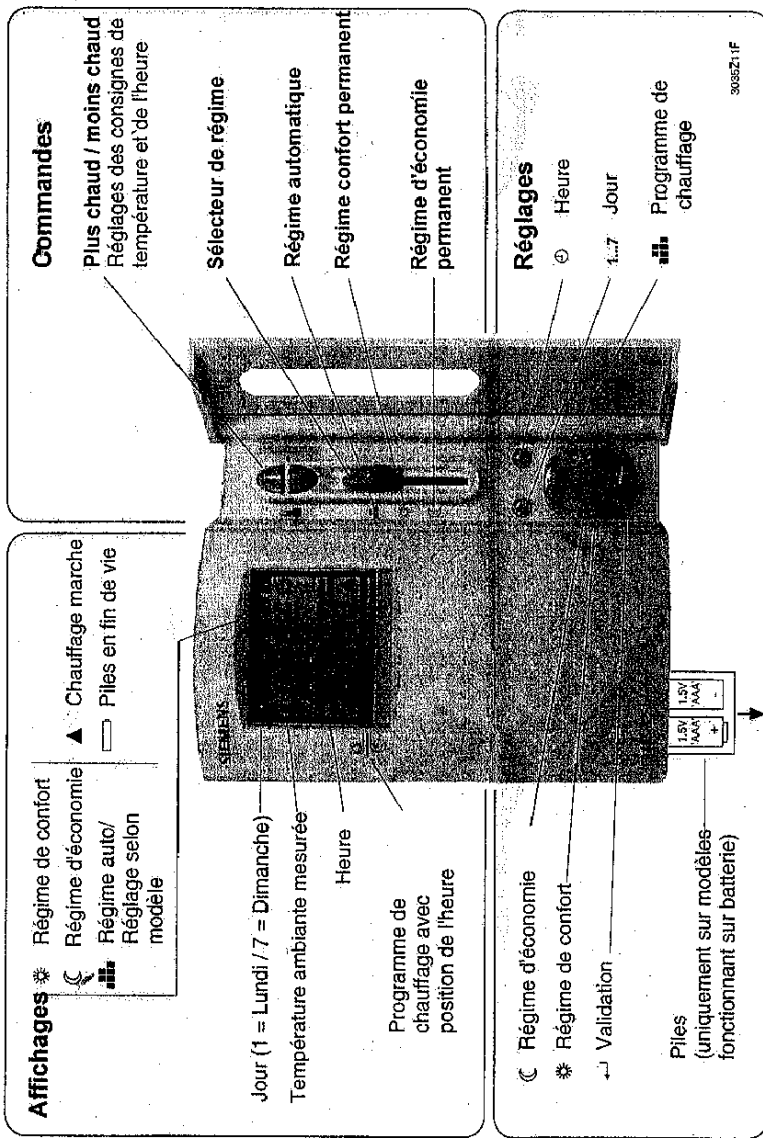


Mode d'emploi

Le RDE... est un régulateur de température vous permettant d'obtenir au moment voulu la température idéale dans votre pièce. A cet effet vous disposez d'un programme de chauffage individuellement sélectionnable et réglable. Vous pouvez conserver les réglages d'usine ou les adapter à vos besoins.

RDE...



Mise en service et mise en route rapide

Le régulateur est programmé à l'usine avec un modèle de commutation de chauffage, les temps de commutation et les valeurs de consigne. Lors de la première mise en service, procédez comme suit :

	Retirez les bandes isolantes noires sur les deux piles fournies. Vérifiez que la position des piles est correcte. L'appareil s'enclenche (uniquement modèles fonctionnant sur batterie).
	Actionnez la touche . Réglez avec les touches l'heure actuelle et confirmez avec la touche .
	Actionnez la touche . Réglez avec les touches le jour actuel et confirmez avec la touche (1 = Lundi...7 = Dimanche).
	Placez le sélecteur de régime sur le régime souhaité.

Vous souhaitez le régime automatique ...

Réglez le sélecteur de régime sur la position . Vous utilisez l'horloge hebdomadaire avec **commutation automatique** entre régime de confort et régime d'économie / Arrêt.

Vous souhaitez le régime de confort en permanence ...

Réglez le sélecteur de régime sur la position régime de confort. La régulation tient ensuite compte de la consigne réglée pour ce régime. Le symbole s'affiche.

Vous souhaitez le régime d'économie en permanence ...

Réglez le sélecteur de régime sur la position régime d'économie. La régulation tient ensuite compte de la consigne réglée pour ce régime. Le symbole s'affiche.

Vous avez actuellement trop chaud / trop froid ...

Les touches fléchées permettent d'augmenter ou d'abaisser la température actuelle par pas de 0,5 °C. L'afficheur affiche d'abord la nouvelle température de consigne choisie et revient ensuite en mode d'affichage de température ambiante mesurée. Ces modifications ne sont valables que jusqu'à l'heure de commutation suivante.

Si avec les réglages d'usine vous avez toujours trop chaud ou trop froid, modifier les consignes des régime de confort et d'économie .

Vous souhaitez modifier les consignes de température du régime de confort ou du régime d'économie...

ou Procédure :

- Appuyez sur ou si vous voulez changer la consigne du régime de confort ou d'économie. → L'affichage de la consigne commence à clignoter.
- Réglez la consigne à l'aide des touches par pas de 0,5 °C.
- Validez votre réglage et quittez le mode de réglage par .

Important :
En régime d'économie l'appareil peut être réglé sur ARRÊT.
Procédure :

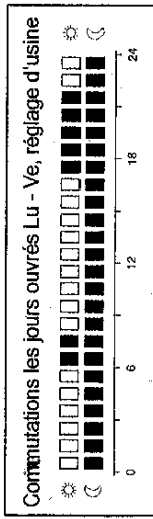
- Réglez la consigne sur 5 °C.
- Maintenez la touche enfoncé pendant 4 secondes. Le symbole n'est pas affiché.

Risque de gel !

Vous souhaitez entrer votre propre programme de chauffage ...

Pour chaque jour de la semaine vous pouvez entrer un programme de commutation comprenant 24 paires de segments verticaux. Chaque paire représente la durée d'une heure. Une commutation peut donc avoir lieu toutes les heures.

Exemple :



Si le sélecteur de régime est en position **...**, l'inversion automatique des régimes de fonctionnement se fait selon ce programme de commutation.

Procédez comme suit :

- Appuyez une fois sur la touche pour accéder au mode d'entrée.
→ Le programme de commutation actuel pour le jour 1 (lundi) s'affiche. Les segments extérieurs à gauche clignotent et l'heure 00:00 est affichée.
- Avec la touche vous choisissez l'heure à laquelle vous voulez affecter un régime de fonctionnement donné.
- L'affectation du régime à une heure donnée se fait avec les touches ou se fait avec les touches ou .
- Actionnez la touche ou pour enregistrer ce réglage ou pour aller au jour suivant.
- Lorsque vous avez terminé l'entrée des commutations de la semaine, actionnez la touche . Vos réglages sont enregistrés.

Attention :

30 secondes après la dernière entrée, l'appareil quitte le mode d'entrée. Dans ce cas, les dernières modifications ne sont pas prises en compte !

Vous devez changer l'heure ...

Régler l'heure :

- Actionnez une fois la touche → L'affichage de l'heure commence à clignoter.
- Régalez l'heure avec la touche .
- Avec les touches ou vous entregistrez le réglage et quittez le mode réglage.

Le symbole s'affiche ...

(modèles avec batterie)

Si ce symbole est allumé, il faut changer les piles sous 15 jours.

Vous souhaitez changer les piles usées ... (modèles avec batterie)

- Préparez 2 piles alcalines de 1,5 V, type AAA.
- Retirez le logement à piles, enlevez les piles, placez les nouvelles et remplacez le logement dans sa position initiale.
- Attention : Les réglages effectués ne restent en mémoire que pendant 3 minutes maximum.** Assurez le recyclage des piles usées selon les normes

Economiser de l'énergie sans nuire au confort

- Chauffez vos pièces à une température maximale de 21 °C.
- Placez le sélecteur de régime sur le régime d'économie, même si vous êtes absent pour une courte durée.
- N'aérez que brièvement, mais fenêtres grandes ouvertes.

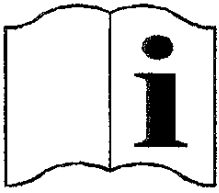
Vous souhaitez revenir aux réglages d'usine ...

Pour cela il faut actionner la touche et la maintenir enfoncée. Vous pouvez ensuite remettre les consignes et heures de commutation sur les valeurs réglées en usine en appuyant simultanément sur les touches et pendant 3 secondes.

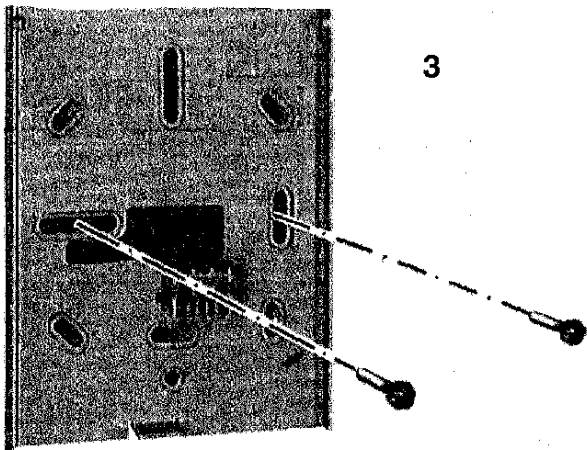
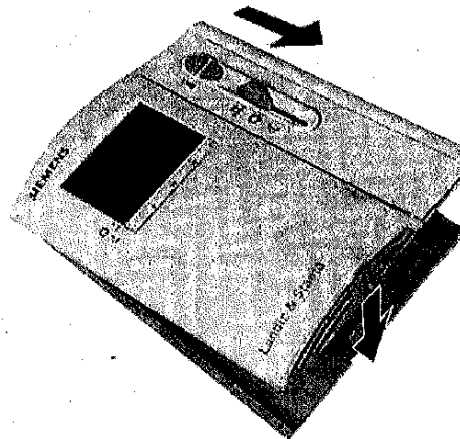
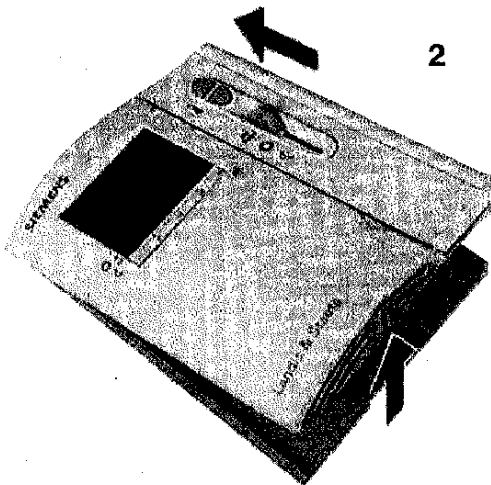
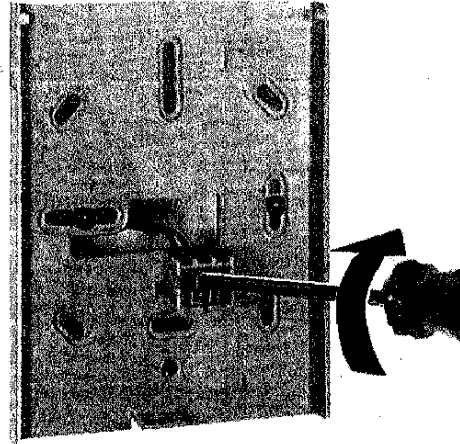
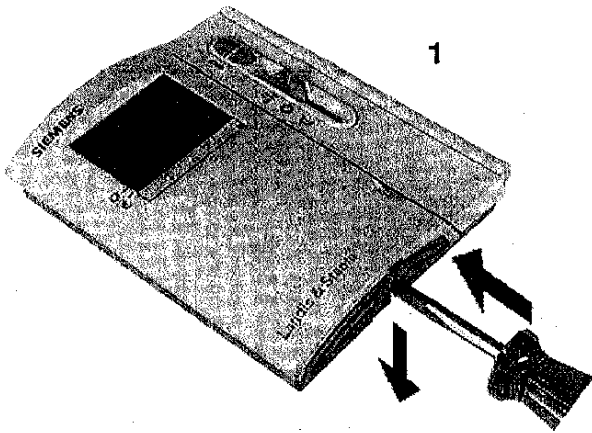
Attention : Tous les réglages personnalisés sont perdus !

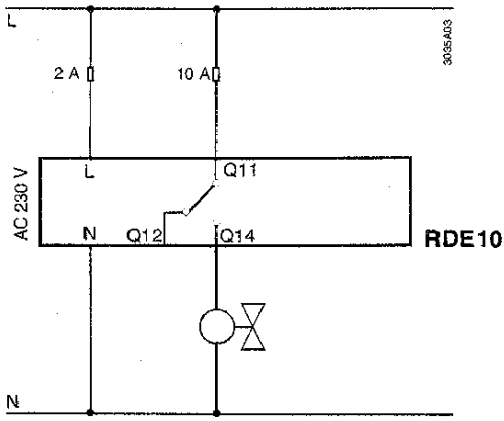
Consigne de température en régime confort : 20 °C
Consigne de température en régime d'économie : 8 °C

Régime d'usine	Jour(s)	Régime de confort	Régime d'économie
Lu (1) - Ve (5)	6:00 - 8:00 h, 17:00 - 22:00 h	22:00 - 6:00 h, 8:00 - 17:00 h	
Sa (6) - Di (7)	7:00 - 22:00 h	22:00 - 7:00 h	

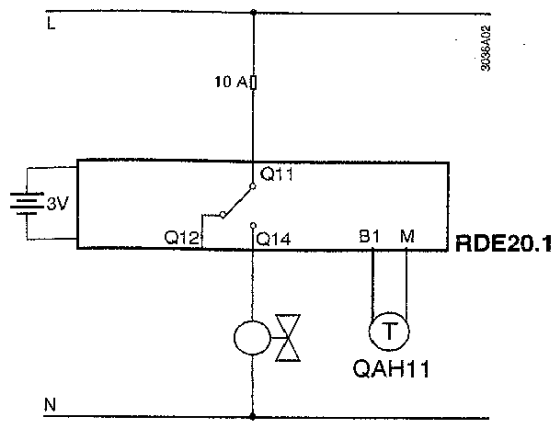


RDE...

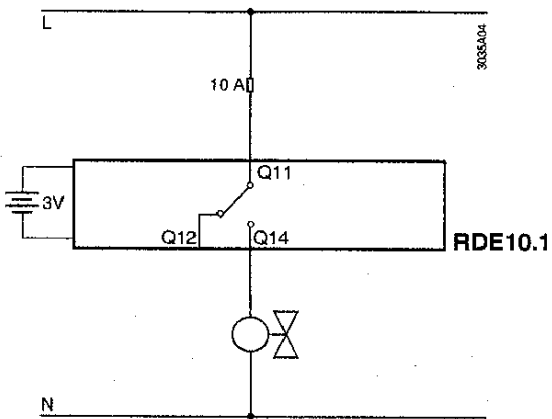




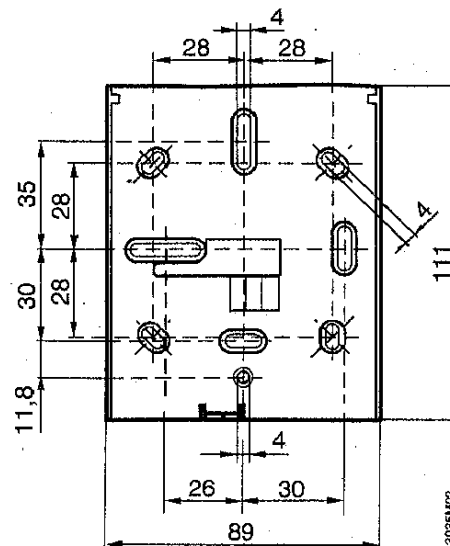
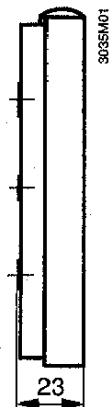
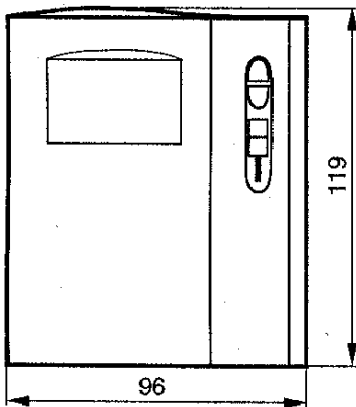
⚠ AC 230 V



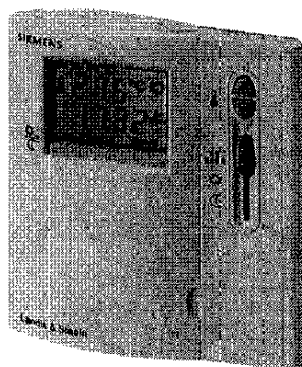
⚠ AC 230 V



⚠ AC 230 V



[mm]



Thermostats d'ambiance programmables, avec horloge hebdomadaire et afficheur LCD

RDE10...

pour systèmes de chauffage

Comportement de régulation tout ou rien avec signal de sortie MARCHE/ARRET pour le chauffage

Régimes Confort et Economie

Horloge hebdomadaire et régime manuel

Alimentation par secteur 230 V~ (RDE10) ou par piles, 3 V~ (RDE10.1)

Domaines d'application

Le thermostat d'ambiance programmable RDE10... est utilisé pour la régulation de la température ambiante dans les systèmes de chauffage.

Applications type :

- Pièces d'habitation
- Locaux commerciaux
- Ecoles

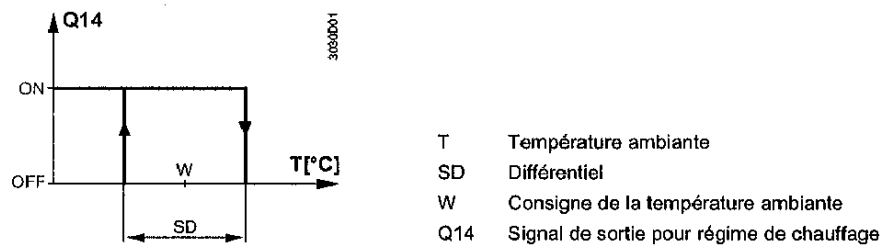
En association avec

- des vannes thermiques et des vannes de zone,
- des brûleurs à gaz et à fioul,
- des ventilateurs,
- des pompes.

Fonctions

Avec la sonde interne, le thermostat enregistre la température ambiante et la règle sur la consigne choisie à l'aide de signaux de commande. Le différentiel est de 1 K.

Diagramme de fonctionnement



Régimes

Le RDE10... assure le régime Confort et, au choix, le régime Economie ou Arrêt. Les régimes Confort et Economie se distinguent uniquement par leurs consignes de température. La commutation entre les régimes de fonctionnement peut être automatique selon les réglages sur l'horloge hebdomadaire ou le sélecteur à glissière.

Régime Confort

Lorsque le régime confort est activé, le symbole "☀" est affiché. La consigne peut être modifiée avec les touches ☀, ⬆ et ⬇.

Régime Economie ou Arrêt

Lorsque le régime Economie est activé, l'icône "☾" est affichée. La consigne peut être modifiée avec les touches ☾, ⬆ et ⬇.

En régime Economie l'appareil peut être mis à l'arrêt. On coupe l'appareil en mettant d'abord la consigne sur 5 °C et en actionnant ensuite la touche ⬇ pendant 4 secondes. Ensuite, le symbole "☾" n'est plus affiché.

Horloge hebdomadaire

La commutation entre les régimes de fonctionnement peut être automatique selon le sélecteur de régime ("■■■") ou manuelle (☀, ☾).

Si le sélecteur est en position "■■■", la commutation entre les régimes est automatique et suit les réglages de l'horloge. Pour chaque jour de la semaine on peut entrer un programme journalier spécifique.

Réglage d'usine :

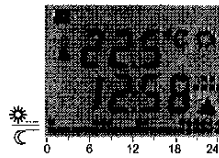
Jour(s)	Régime Confort	Régime Economie
Lu (1) – Ve (5)	6:00 – 8:00 h et 17:00 – 22:00 h	22:00 – 6:00 h et 08:00 – 17:00 h
Sa (6) – Di (7)	7:00 – 22:00 h	22:00 – 7:00 h

La consigne actuelle peut être modifiée temporairement avec les touches ⬆ et ⬇. Lors de la commutation automatique ou manuelle suivante, la consigne est remise sur la valeur initiale.

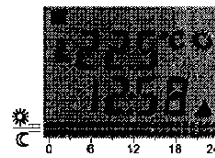
Si le sélecteur est en position "☀" ou "☾", le RDE10... reste en permanence en régime Confort, voire Economie.

Affichage

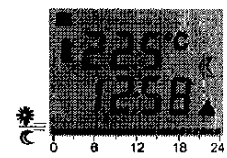
Sur l'afficheur digital figurent la température ambiante, l'heure, le jour de la semaine, les commutations du jour et le symbole du régime actuellement en vigueur. Dans le schéma des commutations, le régime Confort figure sous forme de double barre, le régime Economie sous forme de simple barre clignotante dans la zone temporaire. Lorsque la sortie chauffage est active, le symbole "▲" apparaît sur l'afficheur.



Commutation automatique
selon schéma des commutations



Régime Confort



Régime Economie

Alimentation de secours

En cas de défaillance de la tension d'alimentation, les consignes et les informations pour la commutation des régimes restent en mémoire pendant 3 minutes. Cela permet de compenser de brèves coupures de courant (RDE10) ou le remplacement des piles (RDE10.1).

Références et désignations

Référence	Caractéristiques principales
RDE10	Alimentation par secteur, 230 V~
RDE10.1	Alimentation par piles, 3 V-

Commande

Lors de la rédaction de la commande, préciser la désignation et la référence, par exemple : **Thermostat d'ambiance programmable RDE10**

Les vannes et les servomoteurs doivent être commandés séparément.

Combinaisons d'appareils

Désignation	Référence	Fiche produit
Vanne 3 voies	X3ld...	4468
Servomoteur thermique	STD1.91062	4468
Servomoteur thermique	STE21.1	4874

Accessoires

Description	Référence
Plaque d'adaptation 120 x 120 mm pour boîte à encastrer 4" x 4"	ARG70
Plaque d'adaptation 96 x 120 mm pour boîte à encastrer 2" x 4"	ARG70.1

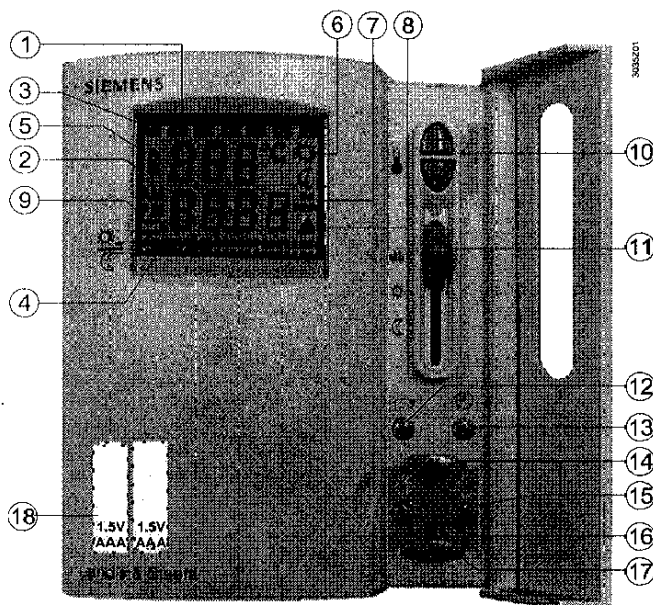
Exécution

L'appareil se compose de deux parties :







- d'un boîtier en matière plastique avec l'afficheur digital, l'électronique, les éléments de commande et la sonde interne d'ambiance, et
- d'un socle.

Le boîtier est accroché sur le socle qui aura été fixé au préalable, puis encliqueté.

Les raccordements des bornes à vis se trouvent sur le socle.



Légende

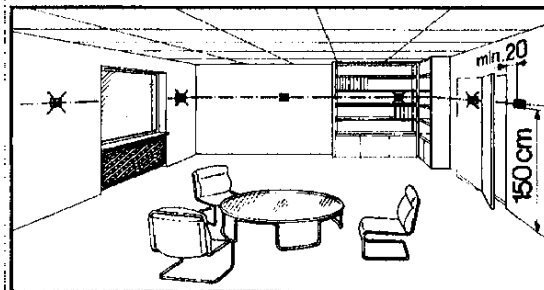
- 1 Affichage de la température ambiante en °C ou des valeurs de consigne
- 2 Heure actuelle sous format 00:00 ... 23:59
- 3 Jour actuel de 1 ... (lundi...) à 7 (dimanche)
- 4 Schéma des commutations avec position horaire clignotante
- 5  Affichage de la température ambiante actuelle
- 6  Régime Confort
- 7  Régime Economie
- 7  Symbole affiché en régime automatique ou durant le réglage des commutations horaires
- 8  Chauffage enclenché
- 9  Symbole invitant à changer les piles (uniquement sur les modèles à piles)
- 10 Touches pour le réglage des valeurs de consigne, de l'heure et des heures de commutation
- 11 Sélecteur de régime de fonctionnement
- 12 Réglage du jour de semaine
- 13 Réglage de l'heure actuelle
- 14 Sélection et sortie des réglages des commutations
- 15 Réglage de la valeur de consigne pour le régime Economie
- 16 Réglage de la valeur de consigne pour le régime Confort
- 17 Touche de validation pour les réglages des commutations horaires
- 18 Logement des piles (uniquement sur modèles à piles)

Indications

Montage, installation et mise en service

Choisir l'emplacement de montage de façon que la mesure de la température de l'air dans la pièce ne soit pas faussée et que le thermostat ne soit pas influencé par le rayonnement du soleil ou d'autres sources de chaleur ou de froid.

La hauteur de montage est d'environ 1,5 m au dessus du sol.



L'appareil peut être monté sur une boîte à encastrer ou directement vissé au mur.

- L'ouverture de l'appareil ne peut être effectuée que par du personnel qualifié. **(Attention, 230 V~ !)**.
- Les câbles raccordés doivent satisfaire aux exigences d'isolation pour le potentiel secteur.

Lors du montage on fixe d'abord le socle. Après avoir raccordé les contacts électriques on accroche et encliquette le boîtier sur le socle.





Le thermostat doit être monté sur une paroi plane conformément aux prescriptions locales d'installation.

Si des robinets thermostatiques sont montés sur les radiateurs de la pièce de référence, ils doivent être entièrement ouverts (débit maximum).

Maintenance

Le thermostat est sans entretien.




Equilibrage de la sonde

Si la température affichée ne correspond pas à la température ambiante mesurée, il est possible de recalibrer la sonde de température. A cet effet, les deux touches  et  doivent être actionnées simultanément pendant 3 secondes. La température affichée peut ensuite être modifiée à l'aide des touches  et  dans une plage max. de +/- 3 K. L'appareil revient automatiquement au régime précédent 5 secondes après la dernière pression sur la touche.

Changement de piles (sur le RDE10.1)

Lorsque le symbole des piles s'affiche c'est qu'elles sont pratiquement déchargées. Il convient donc de les remplacer dans le plus bref délai.

Réinitialisation

Enfoncer et maintenir la touche . En appuyant simultanément sur les deux touches  et  pendant 3 secondes, on peut ensuite ramener toutes les valeurs réglées à leurs valeurs standard.

Caractéristiques techniques



Alimentation

Tension d'alimentation

- RDE10 sur L et N
- RDE10.1

230 V~ +10 / -15 %

3 V- (2 piles alcalines 1,5 V de type AAA)

Fréquence (RDE10)


50 ou 60 Hz

Consommation (RDE10)

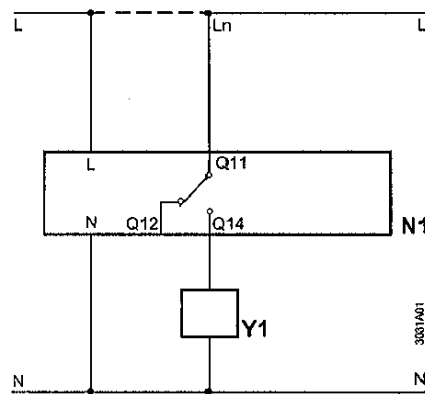
4 VA

Durée de service de la pile (RDE10.1)

> 1 an (piles alcalines de type AAA)

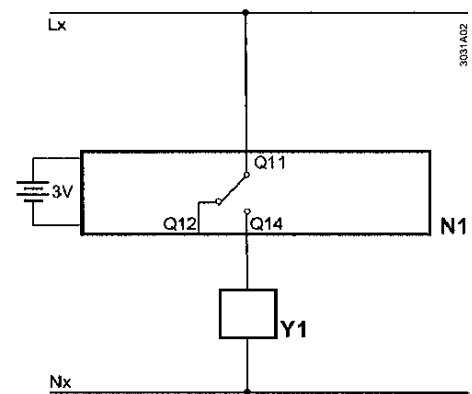
Sorties de commande	Sortie de commande Q12	
	Pouvoir de coupure du contact (repos)	
	RDE10 (230 V~)	max. 5 A
	RDE10.1 (24...250 V~)	max. 5(2) A
Données de fonctionnement	Sortie de commande Q14	
	Pouvoir de coupure du contact (travail)	
	RDE10 (230 V~)	max. 5 A
	RDE10.1 (24...250 V~)	max. 5(2) A
Conditions d'environnement	Différentiel SD	1 K
	Plages de réglage de consigne	5...35 °C (régime de confort), arrêt (0) et 5...35 °C (régime d'économie)
	Réglage d'usine régime Confort	20 °C
	Réglage d'usine régime Economie	8 °C
	Résolution des réglages et de l'affichage	
	Valeurs de consigne	0,5 °C
	Heures de commutation	60 min
	Affichage de la température mesurée	0,5 °C
	Affichage de l'heure	1 min
	Normes et standards	Fonctionnement
Conditions climatiques		classe 3K5
Température		0...+50 °C
Humidité		< 95% hum. rel.
Transport		CEI 721-3-2
Conditions climatiques		classe 2K3
Température		-25...+60 °C
Humidité		< 95% hum. rel.
Conditions mécaniques		classe 2M2
Stockage		CEI 721-3-1
Exécution	Conditions climatiques	classe 1K3
	Température	-25...+60 °C
	Humidité	< 95% hum. rel.
	Conformité CE	
	Compatibilité électromagnétique	89/336/CEE
	Directive relative à la basse tension	73/23/CEE
	Conformité  relative aux interférences électromagnétiques	AS/NSZ 4251.1:1994
	Normes relatives aux produits	
	Dispositifs de commande électrique. automatiques à usage domestique et analogue	EN 60 730 - 1 et EN 60 730 - 2 - 9
	Compatibilité électromagnétique	
Rayonnements perturbateurs	EN 50 081-1	
Résistance aux influences parasites	EN 50-082-1	
Classe de protection	II, selon EN 60 730	
Degré d'encrassement	normal	
Protection du boîtier	IP 30, selon EN 60 529	
Bornes de raccordement pour	fil ou tresse préparée	
	2 x 1,5 mm ² ou 1 x 2,5 mm ² (min. 0,5 mm ²)	
Poids	0,21 kg	
Couleur du boîtier (côté façade)	blanc, NCS S 0502-G (RAL 9003)	

Schémas de raccordement



RDE10

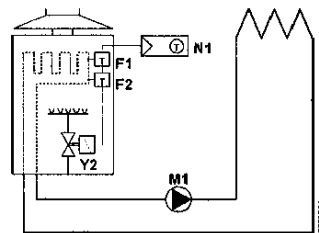
N1 Thermostat d'ambiance RDE10...
Y1 Organe de réglage
 L, Ln Phase 230V~
 N Zéro du système 230V~
 Lx Phase 24 ... 250 V~



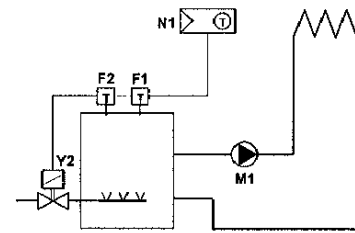
RDE10.1

Q11, Q12 Contact repos
 (pour vannes ouvertes sans courant)
Q11, Q14 Contact travail
 (pour vannes fermées sans courant)
Nx Zéro du système 24 ... 250 V~

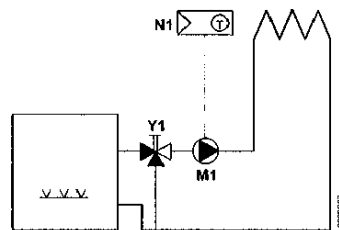
Exemples d'applications



Régulation de la température ambiante avec commande directe d'une chaudière à gaz murale



Régulation de la température ambiante avec commande directe d'une chaudière à gaz au sol



Régulation de la température ambiante avec commande directe d'une pompe de circulation (avec pré-régulation par mélangeur à commande manuelle)

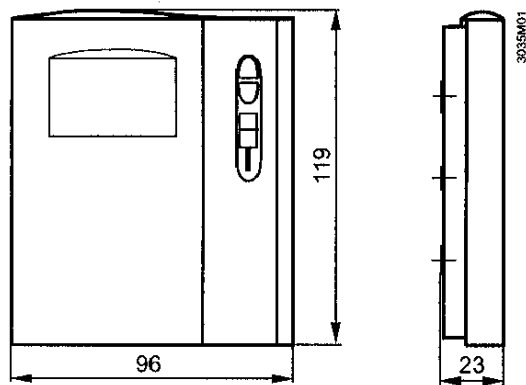
F1 Thermostat de sécurité
F2 Limiteur de température de sécurité
M1 Pompe de circulation

N1 Thermostat d'ambiance RDE10
Y1 Vanne 3 voies avec commande manuelle
 (ou avec servomoteur thermique)
Y2 Vanne électro-magnétique

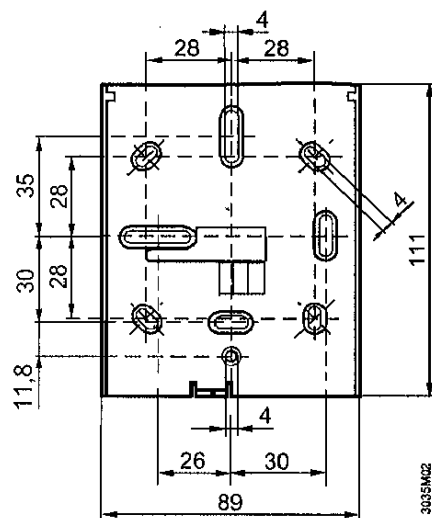
Encombrements

Dimensions en mm

Appareil



Socle



© 2000 Siemens Building Technologies AG
Sous réserve de modifications